

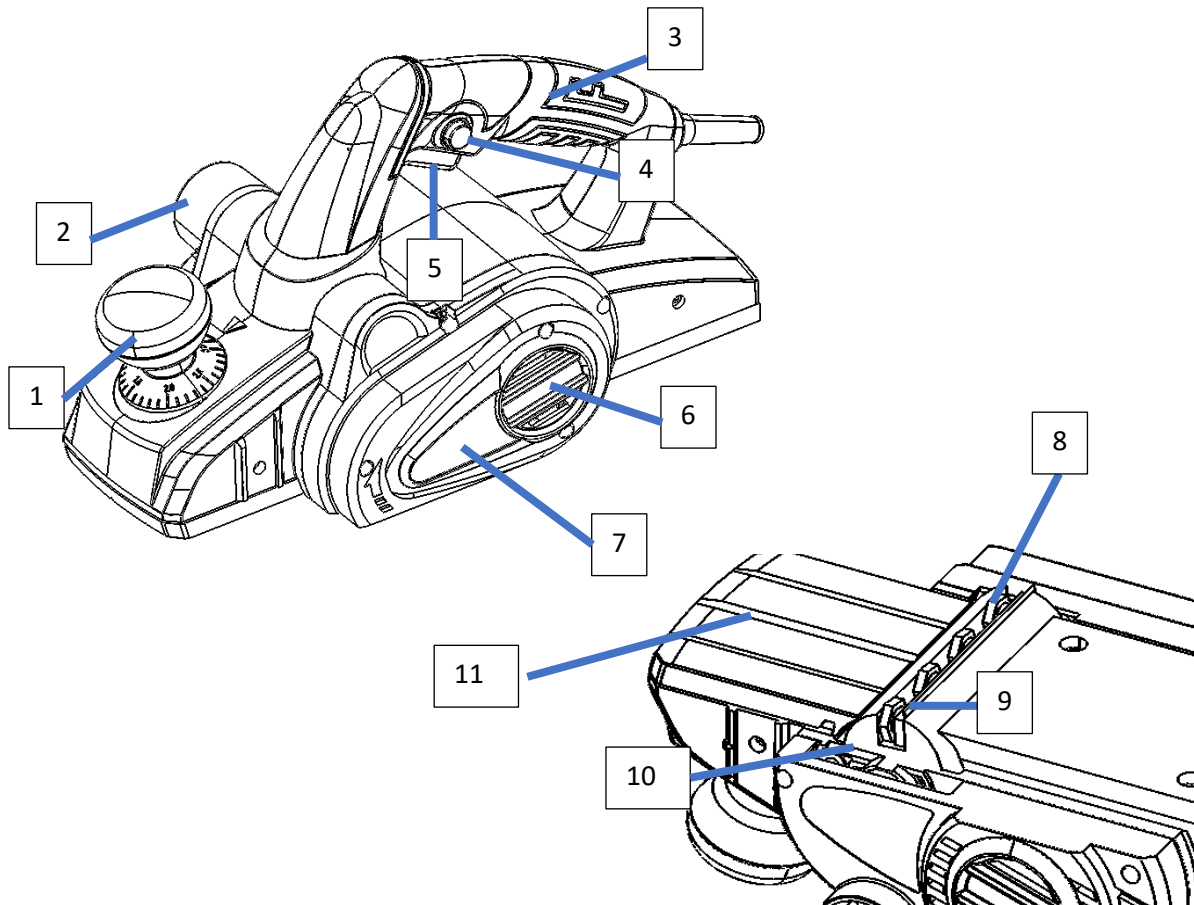
Westfalia®

ELEKTRO-HOBEL WEH110 1200W **ELECTRIC PLANER WEH110 1200W**

Art.Nr. 94 97 24

D Originalanleitung – Elektro-Hobel
GB Original Instructions – Electric Planer





1 Drehschalter für Spantiefeneinstellung | Rotary switch for plane depth setting

2 Spanauswurf | Planing debris opening

3 Handgriff | Handle

4 Einschalt Sperre | Safety lock-out

5 EIN/AUS-Schalter | On/off switch

6 Lüftungsschlitze | Ventilation openings

7 Riemenabdeckung | Belt cover

8 Klemmschrauben für Hobelmesser | Clamping screws for blades

9 Hobelmesser | Planing blade

10 Messerwelle | Blade shaft

11 V-Nut | V-groove

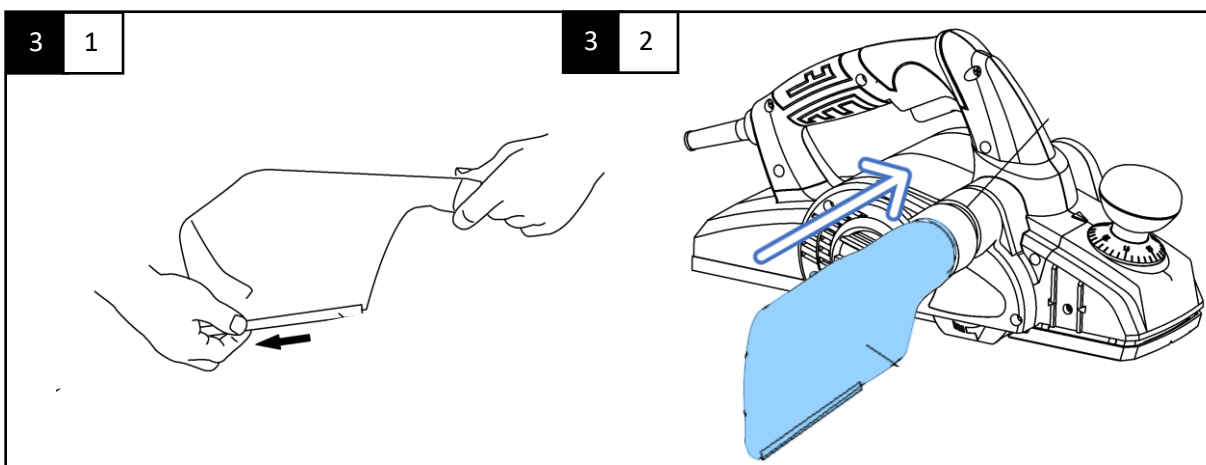
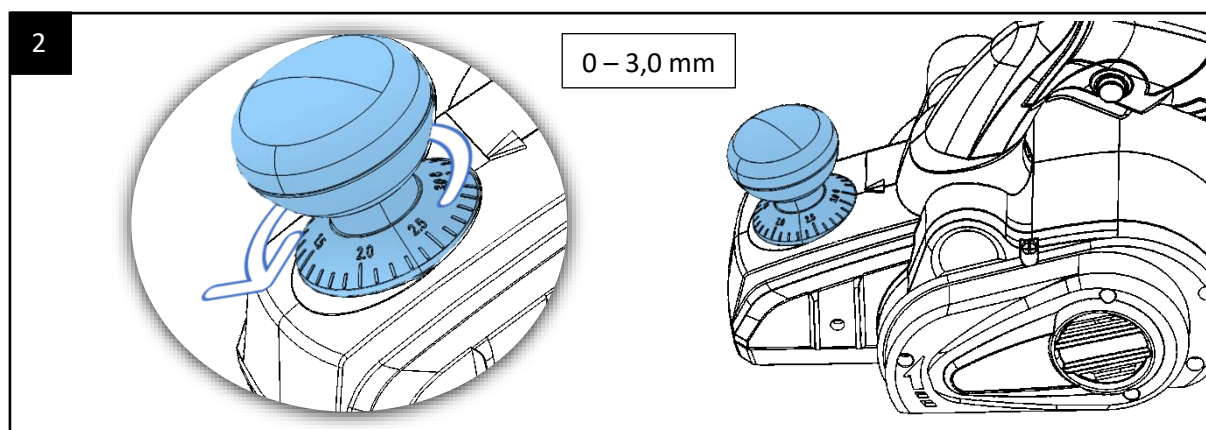
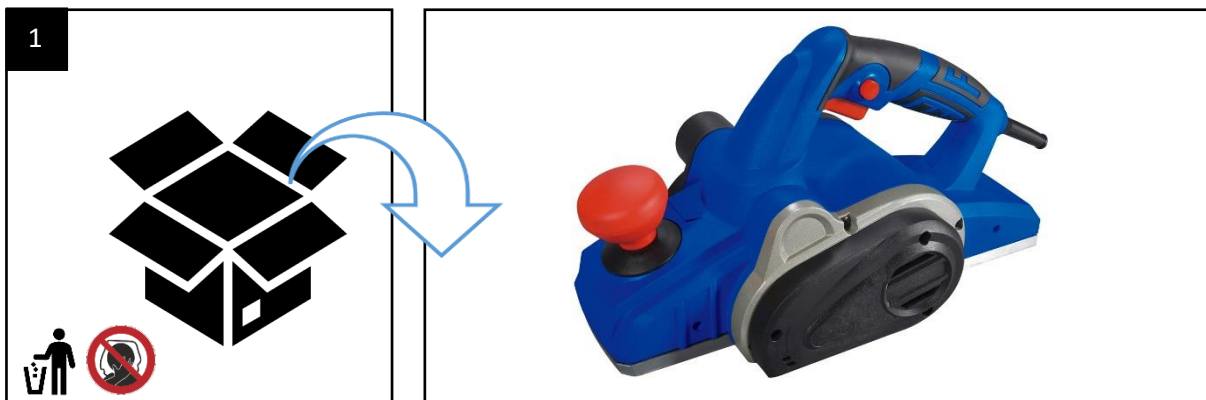
Sehr geehrte Damen und Herren,

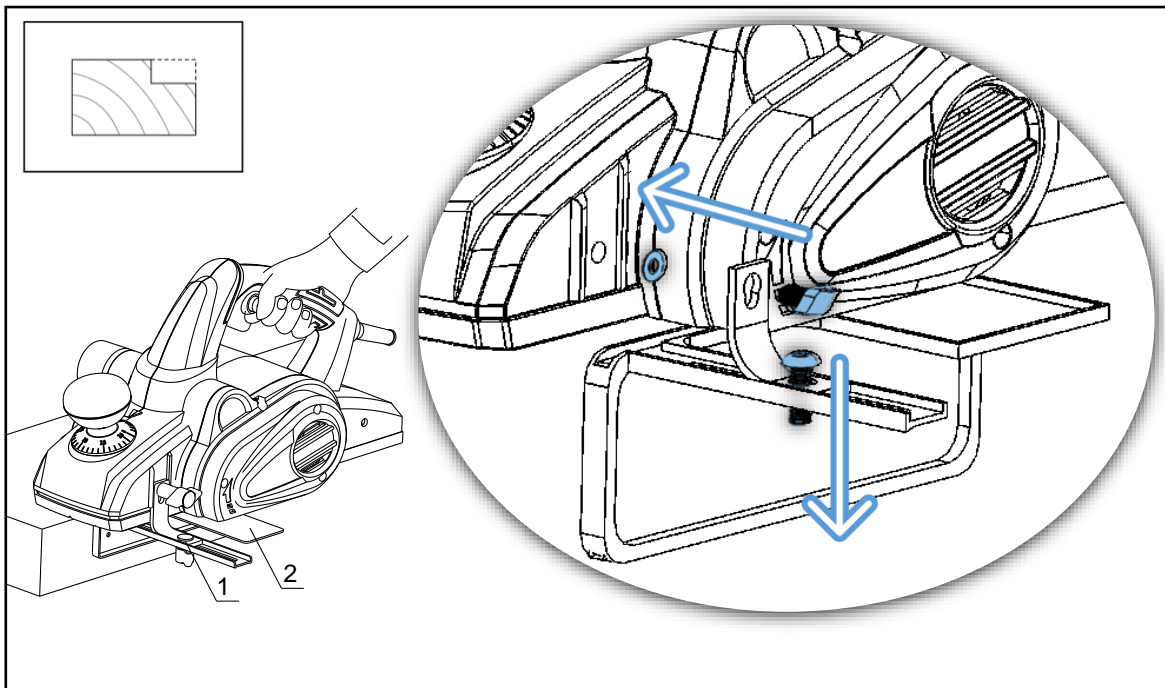
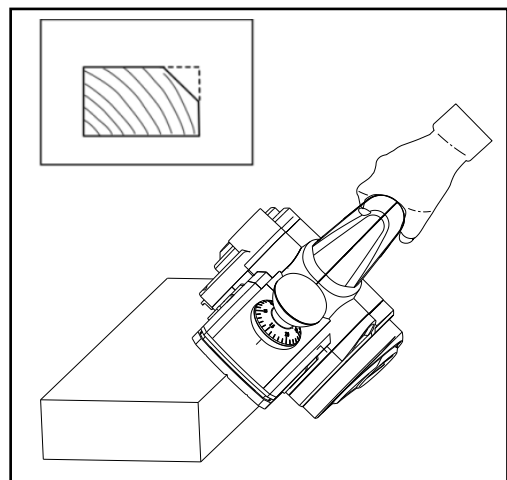
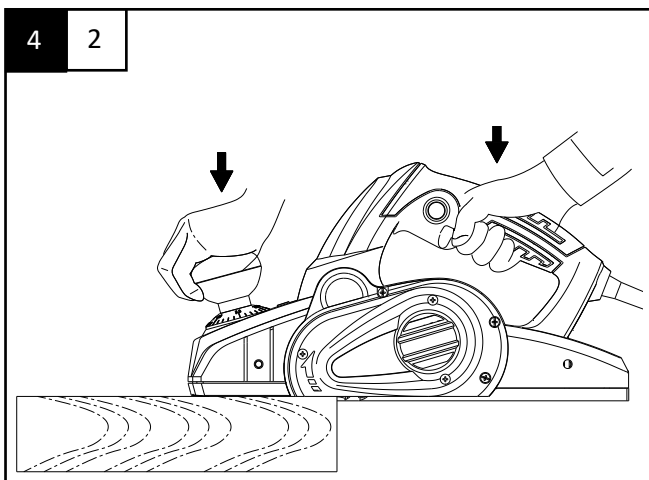
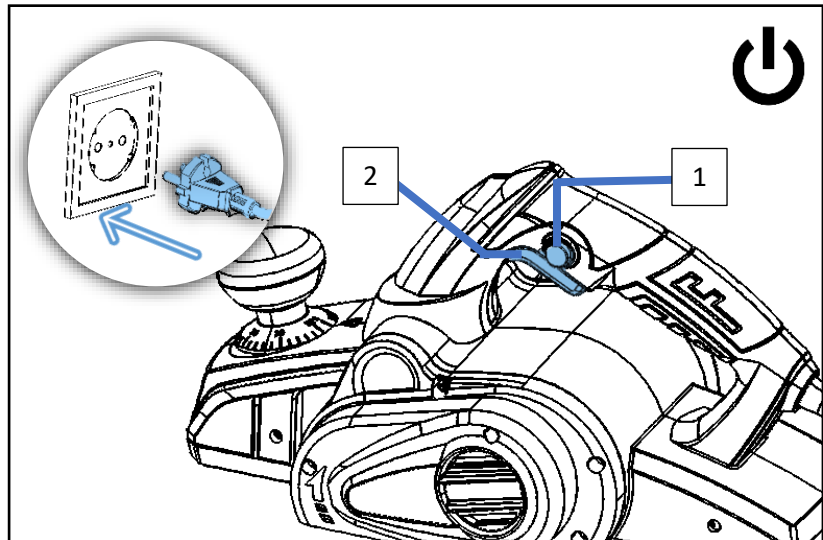
Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

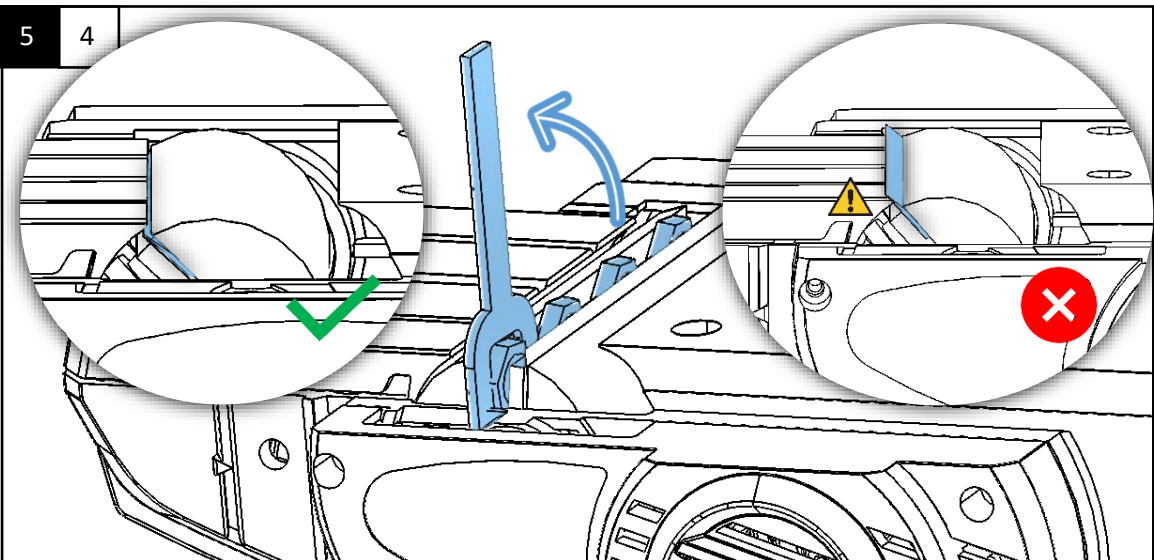
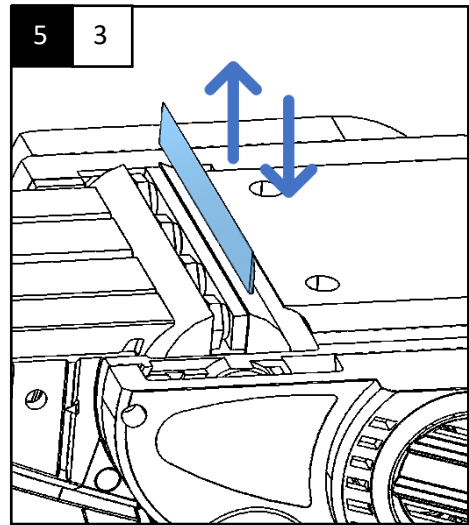
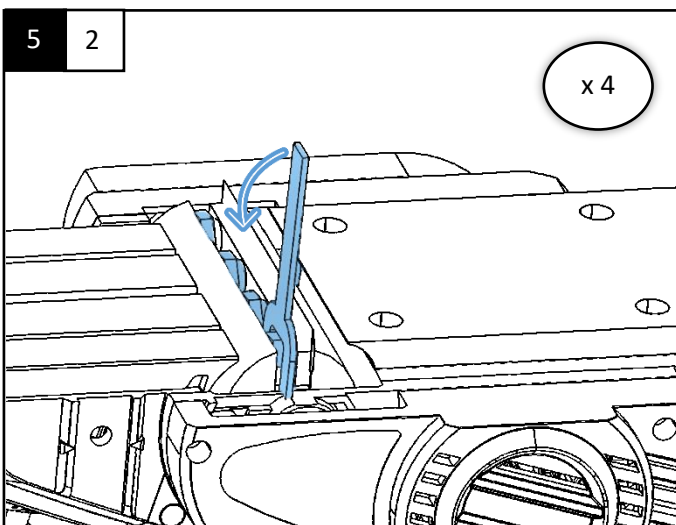
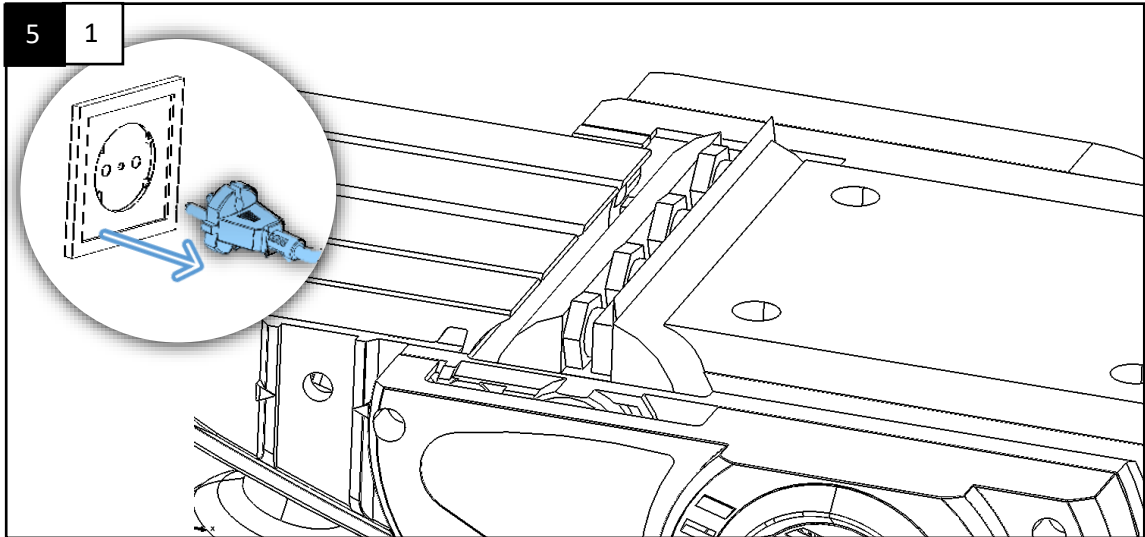
Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

1	Gerät auspacken Assembly	4	Hobeln Plane
2	Hobeltiefe einstellen Adjust depth of cut	5	Hobelmesser wechseln Exchange planer blades
3	Staubbeutel anbringen Connecting the dust bag		







TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA

Spannung	230 V ~	Voltage	230 V ~
Nennleistung	50 Hz	Nominal frequency	50 Hz
Nennleistung	1 200 W	Rated power input	1 200 W
Leerlaufdrehzahl	16 000 min ⁻¹	No load speed	16 000 min ⁻¹
Hobelbreite	110 mm	Planing width	110 mm
Hobeltiefe	3 mm	Planing depth	3 mm
Kabellänge	2 m	Cable length	2 m
Schalldruckpegel*	LpA: 85 dB(A) KpA: 3 dB	Sound pressure level*	LpA: 85 dB(A) KpA: 3 dB
Schalleistungspegel*	LwA: 96 dB(A) KwA: 3 dB	Sound power level*	LwA: 96 dB(A) KwA: 3 dB
Hand-Arm-Vibration*	5,71 m/s ² , KB = 1,5 m/s ²	Hand arm vibration	5,71 m/s ² , KB = 1,5 m/s ²
Schutzklasse	II	Protection class	II
Gewicht	4,4 kg	Weight	4,4 kg
Abmessungen	360 x 195 x 192 mm	Dimensions	360 x 195 x 192 mm

*Akku nicht im Lieferumfang enthalten Battery not included

***DEUTSCH** Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

***ENGLISH** The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warnung!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined. It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:



- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Falls der Betrieb des Gerätes Beschwerden oder Unbehagen auslöst, unterbrechen Sie die Arbeit umgehend und gehen Sie der Ursache auf den Grund.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Arbeit im Freien geeignet.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Verwenden Sie den Elektrohobel nur zum Hobeln von Holzwerkstoffen wie Balken oder Bretter. Hobeln Sie nicht über Metallgegenstände wie Nägel oder Schrauben. Die Hobelmesser und die Messerwelle können dadurch beschädigt werden.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.
- Tragen Sie beim Hobeln immer eine Schutzbrille und eine Staubmaske. Tragen Sie geeignete Kleidung. Legen Sie vor der Arbeit Schmuck ab und binden Sie lange Haare fest.
- Schützen Sie Ihr Gehör. Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Halten Sie bei der Arbeit das Gerät mit beiden Händen an den Griffen fest. Stützen Sie niemals Ihre Hand vor oder neben dem Gerät auf dem Werkstück ab.
- Sichern Sie das Werkstück gegen Wegrutschen. Halten Sie das Werkstück nie mit der Hand fest.

- Legen Sie das Gerät erst ab, nachdem es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Achtung: Die beim Arbeiten entstehenden Stäube und Späne können gesundheitsgefährdend, brennbar oder explosiv sein. Treffen Sie geeignete Schutzmaßnahmen.
- Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf (3). Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierenden Teilen sowie mit den Hobelmessern.
- Schalten Sie das Gerät ein und führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück, ansonsten besteht Rückschlaggefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Hobelsohle flach auf das Werkstück aufliegt, da sonst der Hobel verkanten kann.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Hobelmesser montiert sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Riemenabdeckung.
- Sollten sich Holzstücke oder Fremdkörper im Gerät verklemmen, schalten Sie den Elektrohobel ab und warten Sie bis die Messerwelle (17) zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie dann das Holzstück oder den Fremdkörper.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker bei Arbeitspausen, bei Nichtgebrauch, bei Wartungsarbeiten etc.
- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Hobelmesser, da stumpfe Hobelmesser zu Rückschlag führen können. Stumpfe oder beschädigte Klingen müssen sofort ersetzt werden
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Halten Sie alle Teile des Gerätes stets sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungselemente auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt arbeitet oder beschädigt wurde. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich an die Kundenbetreuung.

SAFETY NOTES



Please note the included **General Safety Notes** and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:



- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- If operating the tool causes discomfort in any way, stop immediately and review your method of use.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Battery chargers are for indoors use only. Ensure that the power supply and charger are protected against moisture at all times.
- This machine is not suitable for outdoor operation.
- Ensure that the lighting is adequate.
- Operate the machine only for planing wooden material such as beams and boards. Do not plan over metal objects such as nails or screws. This will damage the blade shaft and the planing blades.
- Do not process material containing asbestos.
- When working with the electric planer always wear safety goggles and dust mask. Wear appropriate clothing. Take off jewellery and tie up long hair.
- Protect your hearing. Wear appropriate ear protection.
- Hold the planer with both hands on the handles. Never lay down your hand near or in front of the machine on the workpiece surface.
- Secure the workpiece against slipping. Never hold the workpiece in your hand while planing.
- Lay down the electric planer after it has come to a complete standstill.
- Attention: When working with some materials, hazardous dust and wood chips will be formed. Take protective measures.

- Do not grasp into the planing debris opening (3). Avoid contact with rotating parts as well as with the planing blades.
- Always switch on the machine before placing it against the workpiece. Otherwise the machine could kick back.
- Make sure the planing sole lays flat against the workpiece, so the machine cannot get snagged.
- Only operate the machine with all planing blades mounted.
- Do not operate the machine without the belt cover.
- If pieces of wood or foreign objects become jammed in the machine, turn off the electric planer and wait until the blade shaft (17) has come to standstill. Then pull the plug and remove the wooden object.
- Always switch off the machine and pull the plug when taking a break, when not in use or during maintenance.
- Do not operate the machine with blunt or damaged blades. Blunt or damaged blades may kick back and should be replaced immediately.
- Only use original replacement parts.
- Always keep the machine clean, dry and free from oil or dirt.
- Periodically check all nuts, bolts and other fixings and tighten where necessary.
- Do not operate the machine if it does not work properly or is damaged. Do not disassemble it and do not try to repair it yourself. In the case of problems contact the customer support department.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen, dient u de bijgevoegde algemene veiligheidsinstructies en de volgende informatie in acht te nemen:



- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik het apparaat uitsluitend volgens deze handleiding.
- Als de werking van het apparaat ongemak of pijn veroorzaakt, stop dan onmiddellijk met werken en onderzoek de oorzaak.
- Gooi onnodig verpakkingsmateriaal weg of bewaar het op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden mogen het apparaat niet gebruiken tenzij ze onder toezicht staan van en geïnstrueerd worden door een begeleider.
- Dit apparaat is niet geschikt voor buitenwerk.
- Zorg ervoor dat het werkgebied voldoende verlicht is.
- Gebruik de elektrische schaafmachine alleen voor het schaven van houtmaterialen zoals balken of planken. Schaaf niet over metalen voorwerpen zoals spijkers of schroeven. Dit kan de schaafmessen en de sijkop beschadigen.
- Gebruik de elektrische schaafmachine niet op asbesthoudend materiaal.
- Draag bij het schaven altijd een veiligheidsbril en een stofmasker. Draag geschikte kleding. Verwijder juwelen en bind lang haar vast voordat u aan het werk gaat.
- Bescherm uw gehoor. Draag gehoorbescherming.
- Houd de machine tijdens het werken met beide handen bij de handgrepen vast. Leg uw hand nooit op het werkstuk voor of naast het apparaat.
- Beveilig het werkstuk tegen uitglijden. Houd het werkstuk nooit met de hand vast.
- Zet het apparaat pas neer als het volledig tot stilstand is gekomen.
- Let op: Het stof en de spanen die tijdens het werk ontstaan, kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid, ontvlambaar of explosief zijn. Neem passende beschermende maatregelen.

- Grijp niet met uw handen in de chipuitwerper (3). Vermijd contact met draaiende delen en met de schaafmessen.
- Schakel de machine in en leid de machine alleen bij het inschakelen tegen het werkstuk, anders bestaat er gevaar voor terugslag.
- Zorg ervoor dat de zool van de schaafmachine vlak op het werkstuk rust, anders kan de schaafmachine vastlopen.
- Gebruik het apparaat alleen als alle schaafmessen zijn gemonteerd.
- Gebruik de machine niet zonder de riemkap.
- Als er stukken hout of vreemde voorwerpen in de machine vast komen te zitten, schakel dan de elektrische schaafmachine uit en wacht tot de freeskop (17) tot stilstand is gekomen. Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens het stuk hout of het vreemde voorwerp.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact tijdens werkpauses, als het apparaat niet wordt gebruikt, bij onderhoudswerkzaamheden, enz.
- Gebruik geen botte of beschadigde schaafmessen, want botte schaafmessen kunnen terugslag veroorzaken. Botte of beschadigde messen moeten onmiddellijk worden vervangen
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Houd alle onderdelen van het apparaat altijd schoon, droog en vrij van olie en vuil.
- Controleer alle schroeven, moeren en andere bevestigingsmiddelen met regelmatige tussenpozen op dichtheid en draai ze indien nodig vast.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of als het beschadigd is. Demonteer het apparaat niet en probeer het niet zelf te repareren. Neem contact op met de afdeling klantenservice.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage ou toute blessure physique, veuillez s'il vous plaît lire attentivement les précautions de sécurité générale et les informations suivantes:



- S'il vous plaît lire attentivement ces instructions et utiliser l'appareil en suivant ces instructions.
- Si l'utilisation de l'appareil devient inconfortable, arrêtez immédiatement et révisez votre manière dont vous l'utilisez.
- Éliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de garder ce hors de portée des enfants. Il ya danger d'asphyxie!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil, sinon sous contrôle, et après avoir reçu les instructions de la personne responsable de leur sécurité.
- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement. Assurez-vous que la source d'alimentation et le chargeur soient protégés de l'humidité en permanence.
- Ce dispositif n'est pas adapté pour travailler à l'extérieur.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.
- Utilisez uniquement le rabot électrique pour le rabotage de bois tels que des poutres ou des planches. Non rabotage des objets métalliques tels que des clous ou des vis. Les couteaux de rabotage et l'arbre de la lame pourraient être endommagés.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être traités.
- Portez pendant le rabotage toujours des lunettes de protection et un masque anti-poussière. Portez un habillement approprié. Enlevez vos bijoux avant le travail et recueillir les cheveux longs fermement.
- Protégez votre audition. Porter une protection auditive.
- Gardez l'appareil pendant le travail avec les deux mains sur les poignées. Ne placez jamais votre main tout en travaillant avant ou près de la pièce sur le dispositif.
- Fixez la pièce contre le glissement. Ne gardez jamais le morceau avec votre main.

- Appuyer l'appareil seulement après qu'il a cessé complètement.
- Attention: la poussière et des copeaux générés lors des travaux peuvent être nocifs pour la santé, inflammables ou explosives. Prendre des mesures de protection appropriées.
- Ne jamais mettre les mains dans le circuit d'expulsion (3). Eviter le contact avec des pièces rotant et les couteaux de rabotage.
- Démarrer l'appareil et le guider seulement après l'allumage vers la pièce de travail, sinon persiste le risque de rebond.
- Assurez-vous que le seul du rabot est serré sur la surface de la pièce, sinon le rabot peut être incliné.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsque toutes les lames de rabot sont montées.
- Ne pas utiliser l'appareil sans la protection de la courroie.
- Si des morceaux de bois ou des débris se retrouvent coincés dans l'unité, éteignez le rabot électrique et attendre jusqu'à ce que l'arbre de la lame (17), il a complètement arrêté. Tirez la fiche de l'alimentation et puis retirez le morceau de bois ou les débris.
- Mettez toujours l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation pendant les pauses de travail, lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation, au cours de l'entretien, etc.
- Ne pas utiliser de couteaux de rabotage endommagés ou émoussés, couteaux émoussés provoques des rebouches. Les lames émoussées ou endommagées doivent être remplacées immédiatement.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Conservez toutes les pièces de l'instrument toujours propres, sec et exempt d'huile et la saleté.
- Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et autres dispositifs de fixation soient bien serrés et resserrés-les si nécessaire.
- Ne pas utiliser l'appareil si il ne fonctionne pas correctement ou a été endommagé. Ne démonter pas l'appareil et ne chercher pas de le réparer vous-même. S' il vous plaît contacter le service client.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi di salute le istruzioni di sicurezza allegate e le seguenti informazioni:



- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di utilizzare l'apparecchio in base a queste istruzioni.
- Se si opera lo strumento provoca disagio in qualsiasi modo, fermarsi immediatamente e rivedere il metodo di utilizzo.
- Smaltimento di materiale da imballaggio scartati, o tenere questo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo meno che non siano sotto la supervisione di un supervisore / supervisionato e istruito un supervisore.
- I caricabatteria sono solo per uso interno. Assicurarsi che l'alimentatore e il caricabatteria sono protetti contro le intemperie / umidità.
- Questo dispositivo non è adatto per lavorare all'aperto.
- Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata.
- Utilizzare la piallatrice elettrica solo per piallatura di legname come travi o tavole. Non piallare oggetti metallici come chiodi o viti. I coltelli della pialla e l'albero del coltello potrebbero danneggiarsi.
- Materiali contenenti amianto non devono essere trattati. modificato.
- Indossare durante la piallatura sempre protezioni per gli occhi e una maschera antipolvere. Indossare un abbigliamento adeguato. Togliere prima del lavoro gioielli e raccogliere i capelli lunghi con fermezza.
- Proteggi il tuo udito. Usare la protezione acustica. Mantenere durante il lavoro il dispositivo con entrambe le mani sulle maniglie. Non appoggiare mai durante il lavoro la propria mano avanti o vicino al pezzo sul dispositivo.
- Fissare il pezzo da lavorare contro lo scivolamento. Non mantenere mai il pezzo con la mano.
- Collocare l'apparecchio solo dopo che si è arrestato completamente.

- Attenzione: le polveri e i trucioli generate durante il lavoro possono essere dannosi alla salute, infiammabili o esplosivi. Adottare adeguate misure di protezione.
- Non infilare mai le mani nel circuito di espulsione (3). Evitare il contatto con parti roteanti e con i coltelli della pialla.
- Avviare l'apparecchio e portarlo soltanto dopo che è acceso contro il pezzo da lavorare, altrimenti persiste il rischio di contraccolpo.
- Assicurarsi che la sola della piallatrice sia ben tesa sulla superficie del pezzo, altrimenti la pialla può inclinarsi.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando tutte le lame della pialla sono montate.
- Non utilizzare l'apparecchio senza la protezione della cinghia.
- In caso pezzi di legno o detriti restino incastrati all'apparecchio, spegnere la piallatrice elettrica e attendere fino a quando l'albero della lama (17), si è completamente arrestato. Staccare la spina d'alimentazione e togliere poi il pezzo di legno o i detriti.
- Spegnere sempre l'unità e scollegare il cavo di alimentazione durante le pause di lavoro, in caso di non utilizzo, in fase di manutenzione etc.
- Non utilizzare coltelli della pialla danneggiati o smussati, poiché coltelli smussati provocano contraccolpi. Lame smussate o danneggiate devono essere immediatamente sostituiti. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
- Mantenere tutte le parti dello strumento sempre puliti, asciutti e privi di olio e sporco.
- Portare l'utensile da personale qualificato di riparazione per la manutenzione utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. Questo farà sì che la sicurezza dello strumento di potere è mantenuto.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è stato danneggiato. Non smontare l'unità o cercare di riparare per conto proprio. Si prega di contattare il servizio clienti.

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

ELEKTRO-HOBEL WEH110 1200W

ELECTRIC PLANER WEH110 1200W

Artikel Nr. 94 97 24

Article No. 94 97 24

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU
2011/65/EU

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)

2014/30/EU
2014/30/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

2006/42/EG
2006/42/EC

Maschinen

Machinery

EN 62841-1:2015+AC, EN 62841-2-14:2015

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.

The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 18. März 2021
Hagen, 18th of March, 2021



Thomas Klingbeil,

Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.